

Lesson 4: Hud (Ayaat 84- 101): Day 13

سورہ ہود کی تفسیر

وَالِی مَدَیْنَ اَحَاہُمْ			
و	الی	مدین	آخاہم
اور	طرف	مدین کے	بھائی ان کے
اور مدین کی طرف ان کے بھائی			

شُعَبًا قَالَ يَقُومُ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنَ الْغَيْرَةِ ۖ وَلَا تَنْقُصُوا									
شُعَبًا	قَالَ	يَقُومُ	اعْبُدُوا	اللَّهَ	مَا	لَكُمْ	مِنَ	الْغَيْرَةِ	وَلَا تَنْقُصُوا
شعیب کو	کہا	اے قوم میری	عبادت کرو	اللہ کی	نہیں	واسطے تمہارے	کوئی	معبود	سوائے اسکے اور مت کم کرو
شعیب کو (بھیجا)۔ انہوں نے کہا کہ اے قوم! اللہ ہی کی عبادت کرو کہ اس کے سوا تمہارا کوئی معبود نہیں۔ اور ماپ اور									
الْمِيزَانِ وَالْبِيزَانِ اِنِّیْ اَرْکُمُ بِخَيْرٍ وَّاِنِّیْ اَخَافُ عَلَیْکُمْ عَذَابَ									
الْمِيزَانِ	وَالْبِيزَانِ	اِنِّیْ	اَرْکُمُ	بِخَيْرٍ	وَّاِنِّیْ	اَخَافُ	عَلَیْکُمْ	عَذَابَ	
میان کو	اور تول کو	پیشک میں	دیکھتا ہوں تم کو	بھلائی کے	اور	پیشک میں	ڈرتا ہوں	اور تمہارے	عذاب
تول میں کمی نہ کرو میں تو تم کو آسودہ حال دیکھتا ہوں اور (اگر تم ایمان نہ لاؤ گے تو) مجھے تمہارے بارے میں ایک ایسے دن کے									

يَوْمٍ مُّحِيطٍ ﴿٨٤﴾ وَيَقُومِ اَوْفُوا الْمِيزَانَ وَالْمِيزَانَ بِالْقِسْطِ							
يَوْمٍ	مُحِيطٍ	وَ	يَقُومِ	اَوْفُوا	الْمِيزَانَ	وَالْمِيزَانَ	بِالْقِسْطِ
دن	گھیرنے والے کے	اور	اے قوم میری	پورا کرو	میان کو	اور تول کو	ساتھ انصاف کے
عذاب کا خوف ہے جو تم کو گھیر کر رہے گا ﴿٨٤﴾ اور قوم! ماپ اور تول انصاف کے ساتھ پوری پوری کیا کرو							
وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ اَشْيَاءَهُمْ وَلَا تَعْتُوا فِي الْاَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿٨٥﴾							
وَلَا	تَبْخَسُوا	النَّاسَ	اَشْيَاءَهُمْ	وَلَا	تَعْتُوا	فِي	الْاَرْضِ
اور	نہ	کم دو	لوگوں کو	چیزیں ان کی	اور	مت	بجرو
اور لوگوں کو ان کی چیزیں کم نہ دیا کرو اور زمین میں خرابی کرتے نہ پھرو ﴿٨٥﴾							

بَقِيَّتُ اللَّهِ خَيْرٌ لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ۚ وَمَا أَنَا عَلَيْكُمْ

بَقِيَّتُ	اللَّهُ	خَيْرٌ	لَّكُمْ	إِنْ	كُنْتُمْ	مُؤْمِنِينَ	وَ	مَا	أَنَا	عَلَيْكُمْ
باقی رکھا ہوا	اللہ کا	بہتر ہے	واسطے تمہارے	اگر	ہو تم	ایمان والے	اور	نہیں	میں	اوپر تمہارے

اگر تم کو (میرے کہنے کا) یقین ہو تو اللہ کا دیا ہوا نفع ہی تمہارے لیے بہتر ہے اور میں تمہارا نگہبان

بِحَفِیْظٍ ۚ قَالُوا یُشْعِبُ أَصْلُوْتُكَ تَأْمُرُكَ أَنْ نَتْرُكَ مَا

بِحَفِیْظٍ	قَالُوا	یُشْعِبُ	أَصْلُوْتُكَ	تَأْمُرُكَ	أَنْ	نَتْرُكَ	مَا
نگہبان	کہا انہوں نے	اے شعیب	کیا نماز تیری	حکم کرتی ہے تجھ کو	یہ کہ	چھوڑ دیں ہم	اس چیز کو کہ

نہیں ہوں (۸۷) انہوں نے کہا شعیب کیا تمہاری نماز تمہیں یہ سکھاتی ہے کہ جن کو ہمارے باپ دادا

یَعْبُدُ آبَاؤُنَا أَوْ أَنْ نَفْعَلَ فِي أَمْوَالِنَا نَشْؤُا ۖ إِنَّكَ لَأَنْتَ الْحَلِیْمُ

یَعْبُدُ	آبَاؤُنَا	أَوْ	أَنْ	نَفْعَلَ	فِي	أَمْوَالِنَا	نَشْؤُا	إِنَّكَ	لَأَنْتَ	الْحَلِیْمُ
عبادت کرتے تھے	باپ ہمارے	یا	یہ کہ	کریں ہم	بچ	اپنے مالوں کے	جو کچھ	چاہیں	بیشک تو	البتہ تو

پوجتے آئے ہیں ہم ان کو ترک کر دیں یا اپنے مال میں تصرف کرنا چاہیں تو نہ کریں۔ تم تو بڑے نرم دل اور

الرَّشِیْدُ ۚ قَالَ یَقَوْمِ أَرَأَیْتُمْ إِنْ كُنْتُ عَلَىٰ بَیِّنَةٍ مِّنْ رَبِّیْ

الرَّشِیْدُ	قَالَ	یَقَوْمِ	أَرَأَیْتُمْ	إِنْ	كُنْتُ	عَلَىٰ	بَیِّنَةٍ	مِّنْ	رَّبِّیْ
بھلائی والا ہے	کہا	اے قوم میری	کیا دیکھا تم نے	اگر	ہوں میں	اوپر	دلیل ظاہر کے	سے	پروردگار اپنے

راست باز ہو (۸۸) انہوں نے کہا کہ اے قوم! دیکھو تو اگر میں اپنے پروردگار کی طرف سے روشن دلیل پر ہوں اور اس نے اپنے

وَرَزَقْنِیْ مِنْهُ رِزْقًا حَسَنًا ۚ وَمَا أُرِیْدُ أَنْ أُخَالِفَکُمْ إِلَىٰ مَا أَنهَیْکُمْ

وَرَزَقْنِیْ	مِنْهُ	رِزْقًا	حَسَنًا	وَ	مَا	أُرِیْدُ	أَنْ	أُخَالِفَکُمْ	إِلَىٰ	مَا	أَنهَیْکُمْ
اور دیا ہو مجھ کو	اپنی طرف سے	رزق	نیک	اور	نہیں	ارادہ کرتا میں	یہ کہ	مخالفت کروں میں تمہاری	طرف	اس چیز کے کہ	منع کرتا ہوں میں تم کو

ہاں سے مجھے نیک روزی دی ہو (تو کیا میں ان کے خلاف کروں گا؟)۔ اور میں نہیں چاہتا کہ جس امر سے میں تمہیں منع کروں خود اس کو

عَنْهُ ۚ إِنْ أُرِیْدُ إِلَّا الْإِصْلَاحَ مَا اسْتَطَعْتُ ۚ وَمَا تَوْفِیْقِیْ إِلَّا

عَنْهُ	إِنْ	أُرِیْدُ	إِلَّا	الْإِصْلَاحَ	مَا	اسْتَطَعْتُ	وَ	مَا	تَوْفِیْقِیْ	إِلَّا
اس سے	نہیں	ارادہ کرتا میں	مگر	کام سنوارنا	جب تک	کر سکیں میں	اور	نہیں	توفیق میری	مگر

کرنے لگوں۔ میں تو جہاں تک مجھ سے ہو سکے (تمہارے معاملات کی) اصلاح چاہتا ہوں۔ اور (اس بارے میں) مجھے توفیق کا ملنا اللہ

بِاللّٰهِ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ أُنِيبُ ۝۱۸ وَيَقُومُ لَا يَجُرُّ مِنْكُمْ شِقَاقِي									
بِاللّٰهِ	عَلَيْهِ	تَوَكَّلْتُ	وَإِلَيْهِ	أُنِيبُ	وَيَقُومُ	لَا	يَجُرُّ مِنْكُمْ	شِقَاقِي	
ساتھ اللہ کے	اور اسی کے	توکل کیا میں نے	اور طرف اسی کے	رجوع کرتا ہوں	اور اے قوم میری	نہ	باعث ہوں کہ	مخالفت میری	
ہی (کے فضل) سے ہے۔ میں اسی پر بھروسہ رکھتا ہوں اور اسی کی طرف رجوع کرتا ہوں ۝۱۸ اور اے قوم! میری مخالفت تم سے									
أَنْ يُصِيبَكُمْ مِثْلُ مَا أَصَابَ قَوْمَ نُوحٍ أَوْ قَوْمَ هُودٍ أَوْ قَوْمَ									
أَنْ	يُصِيبَكُمْ	مِثْلُ	مَا	أَصَابَ	قَوْمَ	نُوحٍ	أَوْ	قَوْمَ	هُودٍ أَوْ قَوْمَ
یہ کہ	پہنچ جائے تم کو	مانند	اس چیز کے کہ	پہنچ گیا تھا	قوم	نوح کی و	یا	قوم	ہود کی کو یا قوم
کوئی ایسا کام نہ کر دے کہ جیسی مصیبت نوح کی قوم یا ہود کی قوم یا صالح کی قوم پر واقع ہوئی تھی ویسی ہی مصیبت									
صَلِحٍ ۝۱۹ وَمَا قَوْمُ لُوطٍ مِنْكُمْ بِبَعِيدٍ ۝۲۰ وَاسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوا									
صَلِحٍ	وَمَا	قَوْمُ	لُوطٍ	مِنْكُمْ	بِبَعِيدٍ	وَاسْتَغْفِرُوا	رَبَّكُمْ	ثُمَّ	تُوبُوا
صالح کی کو	اور	نہیں	قوم	لوط کی	تم سے	دور	اور	بخشش مانگو	رب اپنے سے پھر پھر آؤ
تم پر واقع ہو۔ اور لوط کی قوم (کا زمانہ تو) تم سے کچھ دور نہیں ۝۲۰ اور اپنے پروردگار سے بخشش مانگو اور اُس کے آگے توبہ									
إِلَيْهِ ۝۲۱ إِنَّ رَبِّي رَحِيمٌ وَدُودٌ ۝۲۲ قَالُوا اِشْعَبُ مَا نَفَقَهُ كَثِيرًا مِّمَّا									
إِلَيْهِ	إِنَّ	رَبِّي	رَحِيمٌ	وَدُودٌ	قَالُوا	اِشْعَبُ	مَا	نَفَقَهُ	كَثِيرًا مِّمَّا
طرف انکی	بیشک	رب میرا	مہربان ہے	دوست دار	کہا انہوں نے	اے شعیب	نہیں	سمجھتے ہم اس کو	بہت جو کچھ کہ
کر دے۔ بے شک میرا پروردگار رحم والا (اور) محبت والا ہے ۝۲۲ انہوں نے کہا کہ شعیب تمہاری بہت سی باتیں ہماری سمجھ									
تَقُولُ وَإِنَّا لَنَرَاكَ فِينَا ضَعِيفًا ۝۲۳ وَلَوْلَا رَهْطُكَ لَرَجَمْنَاكَ وَمَا									
تَقُولُ	وَإِنَّا	لَنَرَاكَ	فِينَا	ضَعِيفًا	وَلَوْلَا	رَهْطُكَ	لَرَجَمْنَاكَ	وَمَا	
کہتا ہے تو	اور بیشک ہم	دیکھتے ہیں تم کو	درمیان ہمارے	کمزور	اور اگر	نہ ہوتی	برادری تیری	البتہ سنگسار کرتے تھے تو	اور نہیں
میں نہیں آتیں اور ہم دیکھتے ہیں کہ تم ہم میں کمزور بھی ہو اور اگر تمہارے بھائی نہ ہوتے تو ہم تم کو سنگسار کر دیتے اور تم ہم									
أَنْتَ عَلَيْنَا بَعِيزٌ ۝۲۴ قَالَ يَقَوْمِ أَرَهْطِي أَعَزُّ عَلَيْكُمْ مِنَ اللَّهِ ۝۲۵									
أَنْتَ	عَلَيْنَا	بَعِيزٌ	قَالَ	يَقَوْمِ	أَرَهْطِي	أَعَزُّ	عَلَيْكُمْ	مِنَ	اللَّهِ
تو	اور ہمارے	غالب	کہا	اے قوم میری	کیا برادری میری	بہت عزیز ہے	اور تمہارے	سے	اللہ
پر (کسی طرح بھی) غالب نہیں ہو ۝۲۵ انہوں نے کہا کہ قوم! کیا میرے بھائی بندوں کا دباؤ تم پر اللہ سے زیادہ ہے؟									

وَاتَّخَذْتُمُوهٗ وَرَآءَكُمْ ظَهْرِيًّا ۖ إِنَّ رَبِّي بِمَا تَعْمَلُونَ مُحِيطٌ ﴿٩٢﴾						
وَاتَّخَذْتُمُوهٗ	وَرَآءَكُمْ	ظَهْرِيًّا	إِنَّ	رَبِّي	بِمَا	تَعْمَلُونَ مُحِيطٌ
اور پکڑا تم نے اس کو	پیچھے پیٹھا اپنی کے ڈالنا ہوا	پیشک	پروردگار میرا	ساتھ اس چیز کے کہ	کرتے ہو تم	گھیرنے والا ہے
اور اس کو تم نے پیٹھ پیچھے ڈال رکھا ہے۔ میرا پروردگار تو تمہارے سب اعمال پر احاطہ کیے ہوئے ہے ﴿٩٢﴾						
وَيَقُومُوا أَعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنِّي عَامِلٌ ۖ سَوْفَ تَعْلَمُونَ ۚ مَنْ						
وَيَقُومُوا	أَعْمَلُوا	عَلَىٰ	مَكَانَتِكُمْ	إِنِّي	عَامِلٌ	سَوْفَ تَعْلَمُونَ ۚ مَنْ
اور اے قوم میری	عمل کرو	اوپر	جگہ اپنی کے	پیشک میں بھی	عمل کر نیوالا ہوں	البتہ
اور برادران ملت! تم اپنی جگہ کام کیے جاؤ میں (اپنی جگہ) کام کیے جاتا ہوں۔ تم کو عنقریب معلوم ہو جائے گا						
يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَمَنْ هُوَ كَاذِبٌ ۖ وَارْتَقِبُوا إِنِّي مَعَكُمْ						
يَأْتِيهِ	عَذَابٌ	يُخْزِيهِ	وَمَنْ	هُوَ	كَاذِبٌ	وَارْتَقِبُوا إِنِّي مَعَكُمْ
آئے گا اس کو	عذاب	کہ رسوا کئے اس کو	اور	کون ہے کہ	وہ	جھوٹا ہے اور
کہ رسوا کرنے والا عذاب کس پر آتا ہے اور جھوٹا کون ہے؟ اور تم بھی انتظار کرو میں بھی تمہارے ساتھ انتظار						
رَقِيبٌ ۚ وَلَهَا جَاءَ أَمْرُنَا نَجِيًا شُعَيْبًا ۚ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ						
رَقِيبٌ	وَلَهَا	جَاءَ	أَمْرُنَا	نَجِيًا	شُعَيْبًا	وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ
منتظر ہوں	اور	جب	آیا	حکم ہمارا	نجات دی ہم نے	شعیب کو اور
کرتا ہوں ﴿٩٣﴾ اور جب ہمارا حکم آ پہنچا تو ہم نے شعیب کو اور جو لوگ ان کے ساتھ ایمان لائے						
بِرَحْمَةٍ مِّنَّا ۖ وَآخَذَتِ الَّذِينَ ظَلَمُوا الصَّيْحَةَ فَأَصْبَحُوا فِي						
بِرَحْمَةٍ	مِّنَّا	وَآخَذَتِ	الَّذِينَ	ظَلَمُوا	الصَّيْحَةَ	فَأَصْبَحُوا فِي
ساتھ رحمت کے	ہماری طرف سے	اور پکڑا	ان لوگوں کو کہ	ظلم کیا تھا	کڑک	نے
تھے اُن کو تو اپنی رحمت سے بچا لیا اور جو ظالم تھے اُن کو چنگھاڑنے آ دیو چا تو وہ اپنے گھروں میں						
دِيَارِهِمْ جَثِيمِينَ ۚ كَانُ لَّمْ يَغْنَوْا فِيهَا ۚ أَلَا بُعْدًا لِّلْمَدِينِ كَمَا						
دِيَارِهِمْ	جَثِيمِينَ	كَانُ	لَّمْ	يَغْنَوْا	فِيهَا	أَلَا بُعْدًا لِّلْمَدِينِ كَمَا
اپنے گھروں کے	زانو پر گرے ہوئے	گو یا کہ	نہ	بستے تھے	نہج ان کے	خبردار ہو
اوندھے پڑے رہ گئے ﴿٩٤﴾ گویا ان میں کبھی بسے ہی نہ تھے۔ سن رکھو کہ مدین پر (ویسی ہی) پھنکار ہے						

بَعَدَتْ ثَمُودُ ۙ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا وَسُلْطٰنٍ مُّبِينٍ ۙ							
بَعَدَتْ	ثَمُودُ	وَلَقَدْ	أَرْسَلْنَا	مُوسَىٰ	بِآيَاتِنَا	وَسُلْطٰنٍ	مُبِينٍ
دوری ہوئی	ثمود کو	اور	البتہ تحقیق	بھیجا ہم نے	موسیٰ کو	ساتھ نشانوں اپنی کے	اور
جیسی ثمود پر پھنکار تھی (۹۵) اور ہم نے موسیٰ کو اپنی نشانیاں اور روشن دلیل دے کر بھیجا (۹۶)							
إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ فَاتَّبِعُوهُ أَمْرٌ فِرْعَوْنَ ۚ وَمَا أَمْرُ فِرْعَوْنَ							
إِلَىٰ	فِرْعَوْنَ	وَمَلَئِهِ	فَاتَّبِعُوهُ	أَمْرٌ	فِرْعَوْنَ	وَمَا	أَمْرُ
طرف	فرعون کی	اور	اسکے سرداروں کی	پس پیروی کی انہوں نے	حکم	فرعون کی	اور
(یعنی) فرعون اور اس کے سرداروں کی طرف تو وہ فرعون ہی کے حکم پر چلے اور فرعون کا حکم درست							
بِرَّشِيدٍ ۙ يَقْدُمُ قَوْمَهُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ فَأَوْرَدَهُمُ النَّارَ ۚ وَبِئْسَ الْوَرْدُ							
بِرَّشِيدٍ	يَقْدُمُ	قَوْمَهُ	يَوْمَ	الْقِيَمَةِ	فَأَوْرَدَهُمُ	النَّارَ	وَبِئْسَ
درست	آگے چمکے	قوم اپنی کے	دن	قیامت کے	پس جا کر آگے گا ان کو	آگ پر	اور
نہیں تھا (۹۷) وہ قیامت کے دن اپنی قوم کے آگے آگے چلے گا اور ان کو دوزخ میں							
الْمَوْرُودُ ۙ وَأَتَّبِعُوا فِي هَذِهِ لَعْنَةً ۚ وَيَوْمَ الْقِيَمَةِ ۖ بِئْسَ الرَّفْدُ							
الْمَوْرُودُ	وَأَتَّبِعُوا	فِي	هَذِهِ	لَعْنَةً	وَيَوْمَ	الْقِيَمَةِ	بِئْسَ
لاکھڑا کیا گیا	اور	پیچھے کر دیے گئے	یہ	اس دنیا کے	لعنت	اور	دن
جا اتارے گا (۹۸) اور جس مقام پر وہ اتارے جائیں گے وہ برا ہے۔ اور اس جہان میں بھی لعنت ان کے پیچھے لگا دی گئی اور قیامت کے دن							
الْمَرْفُودُ ۙ ذَلِكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْقُرَىٰ نَقُصُّهُ عَلَيْكَ مِنْهَا قَائِمٌ							
الْمَرْفُودُ	ذَلِكَ	مِنْ	أَنْبَاءِ	الْقُرَىٰ	نَقُصُّهُ	عَلَيْكَ	مِنْهَا
بخش دی گئی وہ لعنت	یہ ہیں	بعض	خبریں	بستیوں کی	بیان کرتے ہیں ہم اس کو	اور پر تیرے	بعض ان میں سے
بھی (پیچھے لگی رہے گی) جو انعام ان کو ملا ہے برا ہے (۹۹) یہ (پرانی) بستیوں کے تھوڑے سے حالات ہیں جو ہم تم سے بیان کرتے ہیں۔ ان							
وَحَصِيدٌ ۙ وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلَكِنْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ فَمَا أَغْنَتْ							
وَحَصِيدٌ	وَمَا	ظَلَمْنَاهُمْ	وَلَكِنْ	ظَلَمُوا	أَنْفُسَهُمْ	فَمَا	أَغْنَتْ
اور	بعض جڑے کئے ہوئے	اور	نہیں	ظلم کیا تھا ہم نے ان کو	اور	لیکن	ظلم کیا تھا انہوں نے
میں سے بعض تو باقی ہیں اور بعض کا تہس نہس ہو گیا (۱۰۰) اور ہم نے ان لوگوں پر ظلم نہیں کیا بلکہ انہوں نے خود اپنے اوپر ظلم کیا غرض جب							

عَنْهُمْ إِلَهٌ تِلْكَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ لَّهَا جَاءَ							
عَنْهُمْ	إِلَهُهُمْ	التِّي	يَدْعُونَ	مِنْ دُونِ	اللَّهُ	مِنْ شَيْءٍ	لَّهَا جَاءَ
ان سے	انکے معبودوں نے	جو	پکارتے تھے ان کو	سوائے	اللہ کے	کچھ	جب آیا
تمہارے پروردگار کا حکم آ پہنچا تو جن معبودوں کو وہ اللہ کے سوا پکارا کرتے تھے وہ اُن کے کچھ بھی کام							
أَمْرُ رَبِّكَ ۖ وَمَا زَادُوهُمْ غَيْرَ تَتَشَبَّهُ ۝۱۱							
أَمْرُ	رَبِّكَ	وَ	مَا	زَادُوهُمْ	غَيْرَ	تَتَشَبَّهُ	
حکم	پروردگار تیرے کا	اور	نہ	زیادہ کیا انہوں نے	سوائے	بلاک کرنے کے	
نہ آئے۔ اور تباہ کرنے کے سوا اُن کے حق میں اور کچھ نہ کر سکے ۝۱۱							